

## 61929-2024 - Resultat

Tyskland – Avloppshantering – Betriebsführung Abwasseranlagen Stadt Tharandt  
OJ S 21/2024 30/01/2024  
Meddelande om upphandlings- eller koncessionstilldelning – standardsystem  
Tjänster

### 1. Upphandlare

---

#### 1.1. Upphandlare

Officiellt namn: Stadt Tharandt

E-postadress: [lisa.pietzsch@tharandt.de](mailto:lisa.pietzsch@tharandt.de)

Köparens rättsliga status: Lokal myndighet

Den upphandlande myndighetens verksamhet: Allmän offentlig förvaltning

### 2. Förfarande

---

#### 2.1. Förfarande

Titel: Betriebsführung Abwasseranlagen Stadt Tharandt

Beskrivning: Die Stadt Tharandt hat 3 Entwässerungsgebiete. In 2 Gebieten wird das jeweils dort gesammelte Abwasser in einer dazu gehörenden Kläranlage der Stadt Tharandt gereinigt. Die im 3. Entwässerungsgebiet gesammelten Abwässer (insgesamt größter Anteil) werden in das Kanalnetz der Stadt Freital und weiter in die Kläranlage Dresden - Kaditz zur Reinigung geleitet. Hauptgegenstand der Vergabe ist die technische Betriebsführung der Abwasseranlagen der Stadt Tharandt. Leistungsgegenstand ist hauptsächlich die Bewirtschaftung der Anlagen bestehend aus Schmutz-, Regen- und Mischwasserkanalnetzen mit allen Bauwerken bzw. bis zum festgelegten Übergabepunkt in das Kanalnetz der Stadt Freital. Aufgabenschwerpunkte sind neben der technischen Betriebsführung: Lieferung aller Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe, sowie der Elektroenergie und die Entsorgung der anfallenden Reststoffe und des Klärschlammes. Es ist 1 technischer Mitarbeiter (Facharbeiter), der bislang mit der Ausführung der zu vergebenden Leistung befasst ist, anlehnend an die Regelungen des BGB § 613a in den Personalbestand des Betriebsführers zu übernehmen.

Gesamtanlagenumfang der Betriebsführung: 2 Kläranlagen mit Ausbaugröße von 400 EGW und 1500 EGW, 9 Schachtpumpwerke, 5 Mischwasserabschlagsbauwerke, ca. 2.000 m Druckleitung und ca. 52 000 m Freispiegelkanalnetz. Nach dem geltenden Recht sind ein Kataster für 71 private dezentrale Abwasseranlagen zu führen und die erforderlichen Überwachungstätigkeiten auszuüben. Weiterhin sind die Teilnahme an geschäftlichen Beratungen, Erstellen der Gebührenkalkulationen und die Ausführung der Verbrauchsabrechnung mit Bescheiderstellung Leistungsgegenstand.

Förfarandets identifierare: 226d6392-6bb9-4d98-b779-fa4e81046d7d

Intern identifierare: VG1.2023

Typ av förfarande: Selektivt

##### 2.1.1. Föremålet för upphandlingen

Kontraktets art: Tjänster

Huvudklassificering (cpv): 90400000 Avloppshantering

##### 2.1.2. Leveransplats

Ort: Tharandt

Postnummer: 01737

Del av land (NUTS): Sächsische Schweiz-Osterzgebirge (DED2F)  
Land: Tyskland

### 2.1.3. Värde

Beräknat värde exklusive moms: 1 700 000,00 EUR

### 2.1.4. Allmänna upplysningar

#### Rättslig grund:

Direktiv 2014/24/EU

vgv -

## 5. Del (anbudsområde)

---

### 5.1. Del (anbudsområde): LOT-0001

Titel: Betriebsführung Abwasseranlagen Stadt Tharandt

Beskrivning: Die Stadt Tharandt hat 3 Entwässerungsgebiete. In 2 Gebieten wird das jeweils dort gesammelte Abwasser in einer dazu gehörenden Kläranlage der Stadt Tharandt gereinigt. Die im 3. Entwässerungsgebiet gesammelten Abwässer (insgesamt größter Anteil) werden in das Kanalnetz der Stadt Freital und weiter in die Kläranlage Dresden - Kaditz zur Reinigung geleitet. Hauptgegenstand der Vergabe ist die technische Betriebsführung der Abwasseranlagen der Stadt Tharandt. Leistungsgegenstand ist hauptsächlich die Bewirtschaftung der Anlagen bestehend aus Schmutz-, Regen- und Mischwasserkanalnetzen mit allen Bauwerken bzw. bis zum festgelegten Übergabepunkt in das Kanalnetz der Stadt Freital. Aufgabenschwerpunkte sind neben der technischen Betriebsführung: Lieferung aller Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe, sowie der Elektroenergie und die Entsorgung der anfallenden Reststoffe und des Klärschlammes. Es ist 1 technischer Mitarbeiter (Facharbeiter), der bislang mit der Ausführung der zu vergebenden Leistung befasst ist, anlehnend an die Regelungen des BGB § 613a in den Personalbestand des Betriebsführers zu übernehmen.

Gesamtanlagenumfang der Betriebsführung: 2 Kläranlagen mit Ausbaugröße von 400 EGW und 1500 EGW, 9 Schachtpumpwerke, 5 Mischwasserabschlagsbauwerke, ca. 2.000 m Druckleitung und ca. 52 000 m Freispiegelkanalnetz. Nach dem geltenden Recht sind ein Kataster für 71 private dezentrale Abwasseranlagen zu führen und die erforderlichen Überwachungstätigkeiten auszuüben. Weiterhin sind die Teilnahme an geschäftlichen Beratungen, Erstellen der Gebührenkalkulationen und die Ausführung der Verbrauchsabrechnung mit Bescheiderstellung Leistungsgegenstand.

Intern identifizierbare: VG.1.2023

#### 5.1.1. Föremålet för upphandlingen

Kontraktets art: Tjänster

Huvudklassificering (cpv): 90400000 Avloppshantering

#### 5.1.2. Leveransplats

Postnummer: 01737

Del av land (NUTS): Sächsische Schweiz-Osterzgebirge (DED2F)

Land: Tyskland

#### 5.1.6. Allmänna upplysningar

Upphandlingsprojekt som inte finansieras med EU-medel

Upphandlingen omfattas av Världshandelsorganisationens avtal om offentlig upphandling, GPA  
: ja

#### 5.1.7. Strategisk upphandling

Syftet med strategisk upphandling: Det tas inte hänsyn till miljö, sociala aspekter eller innovation i upphandlingen

#### 5.1.10. Tilldelningskriterier

**Kriterium:**

Typ: Pris

Namn: Preis

Beskrivning: Dienstleistungsentgelt

Kategori av tilldelningskriteriet vikt: Viktning (poängtal, exakt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 90

**Kriterium:**

Typ: Kvalitet

Namn: Dienstleistungsorganisation

Beskrivning: Dienstleistungsorganisation

Kategori av tilldelningskriteriet vikt: Viktning (poängtal, exakt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 2,5

**Kriterium:**

Typ: Kvalitet

Namn: Kundenservice

Beskrivning: Kundenservice

Kategori av tilldelningskriteriet vikt: Viktning (poängtal, exakt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 2,5

**Kriterium:**

Typ: Kvalitet

Namn: Konzept für Zusammenarbeit mit der Stadt

Beskrivning: Konzept für Zusammenarbeit mit der Stadt

Kategori av tilldelningskriteriet vikt: Viktning (poängtal, exakt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 2,5

**Kriterium:**

Typ: Kvalitet

Namn: Organisation Störungsbeseitigung und Schadensvermeidung

Beskrivning: Organisation Störungsbeseitigung und Schadensvermeidung

Kategori av tilldelningskriteriet vikt: Viktning (poängtal, exakt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 2,5

#### 5.1.15. Metoder

**Ramavtal:**

Upphandlingen avser inte ett ramavtal

**Information om det dynamiska inköpssystemet:**

Upphandlingen avser inte ett dynamiskt inköpssystem

Elektronisk auktion: nej

#### 5.1.16. Kompletterande information, medling och prövning

Prövningsorganisation: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen

Organisation vars budget används för att betala för kontraktet: Stadt Tharandt

Organisation som verkställer betalningen: Stadt Tharandt

Upphandlingstjänsteleverantör: Firma Volkmar Amlang e.K.

TED eSender: Beschaffungsamtsamt des BMI

## 6. Resultat

---

Värdet av alla de kontrakt som tilldelas i det här förfarandet: 1 515 873,00 EUR

#### 6.1. Resultat – delkontraktets id: LOT-0001

Status på val av vinnare: Minst en vinnare har valts ut.

##### 6.1.3. Anbud som inte vann

**Anbud som inte vann**

:

Officiellt namn: Stadtentwässerung Dresden GmbH

##### 6.1.4. Statistisk information

**Inkomna anbud eller intresseanmälningar:**

Typ av inlämningar: Anbud som lämnas in elektroniskt

Antal anbud, anbudsansökningar och intresseanmälningar som inkommit: 3

**Anbudens räckvidd:**

Värdet för anbudet med det lägsta värdet som också var godtagbart: 1 515 873,00 EUR

## 8. Organisationer

---

### 8.1. ORG-0005

Officiellt namn: Beschaffungsamt des BMI

Registreringsnummer: 994-DOEVD-83

Ort: Bonn

Postnummer: 53119

Del av land (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Land: Tyskland

E-postadress: [esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:esender_hub@bescha.bund.de)

Tfn: +49228996100

**Den här organisationens roller:**

TED eSender

### 8.1. ORG-0001

Officiellt namn: Stadt Tharandt

Storlek på den ekonomiska aktören: Stort företag

Registreringsnummer: 0204:Leitweg-ID 14628400-SV01-26

Avdelning: Bauamt

Postadress: Schillerstraße 5

Ort: Tharandt

Postnummer: 01737

Del av land (NUTS): Sächsische Schweiz-Osterzgebirge (DED2F)

Land: Tyskland

Kontaktpunkt: Amtsleiterin Frau Pietzsch

E-postadress: [lisa.pietzsch@tharandt.de](mailto:lisa.pietzsch@tharandt.de)

Tfn: +49 35203395126

Fax: +49 3520337452

Webbadress: <http://www.tharandt.de>

Köparprofil: <https://www.evergabe.de>

**Den här organisationens roller:**

Upphandlare

Gruppledare

Organisation vars budget används för att betala för kontraktet

Organisation som verkställer betalningen

#### 8.1. ORG-0002

Officiellt namn: Stadtentwässerung Dresden GmbH  
Storlek på den ekonomiska aktören: Stort företag  
Registreringsnummer: Regeistergericht Dresden HRB-Nr.22258  
Avdelning: Geschäftsführung  
Postadress: Scharfenberger Straße 152  
Ort: Dresden  
Postnummer: 01139  
Del av land (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)  
Land: Tyskland  
Kontaktpunkt: Geschäftsführung  
E-postadress: [service@stadtentwaesserung-dresden.de](mailto:service@stadtentwaesserung-dresden.de)  
Tfn: +49 3518220  
Fax: +49 351 82283000  
Webbadress: <http://www.stadtentwaesserung-dresden.de>

#### Den här organisationens roller:

Anbudsgivare

#### Verklig ägare:

Officiellt namn: Gelsenwasser Dresden GmbH; Landeshauptstadt Dresden  
Nationalitet på verklig huvudman: Tyskland

#### 8.1. ORG-0003

Officiellt namn: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen  
Registreringsnummer: +49 3419771402  
Postadress: Braustraße 2  
Ort: Leipzig  
Postnummer: 04107  
Del av land (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)  
Land: Tyskland  
Kontaktpunkt: Geschäftsstelle  
E-postadress: [vergabekammer@ldl.sachsen.de](mailto:vergabekammer@ldl.sachsen.de)  
Tfn: +49 3419771402  
Fax: +49 3419771049  
Webbadress: <http://www.ldl.sachsen.de>

#### Den här organisationens roller:

Prövningsorganisation

#### 8.1. ORG-0004

Officiellt namn: Firma Volkmar Amlang e.K.  
Registreringsnummer: USt-IdNr:DE209/201/02868  
Postadress: Dresdner Straße 9  
Ort: Priestewitz  
Postnummer: 01561  
Del av land (NUTS): Meißen (DED2E)  
Land: Tyskland  
Kontaktpunkt: Herr Volkmar Amlang  
E-postadress: [volkmaramlang@aol.com](mailto:volkmaramlang@aol.com)  
Tfn: +49 3524971481  
Fax: +49 3524971481

Webbadress: <http://www.Firma-Volkmar-Amlang.de>

**Den här organisationens roller:**

Upphandlingstjänsteleverantör

## Information om meddelandet

---

Identifierare/version för meddelandet: ae2cb958-dffd-47f3-9305-d35140fbe38b - 01

Formulärtyp: Resultat

Meddelandetyp: Meddelande om upphandlings- eller koncessionstilldelning – standardsystem

Meddelandets undertyp: 29

Avsändningsdatum för meddelandet: 28/01/2024 00:00:00 (UTC+01:00) Centraleuropeisk tid / västeuropeisk sommartid

Språk som det här meddelandet finns officiellt tillgängligt på: tyska

Meddelandets publiceringsnummer: 61929-2024

EUT S-nummer: 21/2024

Publiceringsdatum: 30/01/2024